

## KARTA MODUŁU

| I. OGÓLNE INFORMACJE O MODULE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                            |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------|------------------------------------------|-------------------|
| PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA IM. WITELONA W LEGNICY<br>WYDZIAŁ NAUK SPOŁECZNYCH I HUMANISTYCZNYCH                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                            |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
| Kierunek studiów:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            | Filologia angielska                                                                                                                                       |           |                                     |                                          |                   |
| Poziom studiów:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            | Pierwszego stopnia                                                                                                                                        |           |                                     |                                          |                   |
| Profil studiów:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            | praktyczny                                                                                                                                                |           |                                     |                                          |                   |
| Forma studiów:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            | stacjonarne                                                                                                                                               |           |                                     |                                          |                   |
| Nazwa modułu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                            | Praktyka zawodowa II                                                                                                                                      |           |                                     |                                          |                   |
| Rodzaj modułu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            | obowiązkowy                                                                                                                                               |           |                                     |                                          |                   |
| Język wykładowy:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                            | język angielski/polski                                                                                                                                    |           |                                     |                                          |                   |
| Rok studiów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | II                                                                                         | Formy prowadzenia zajęć wraz z liczbą godzin dydaktycznych:                                                                                               |           |                                     |                                          |                   |
| Semestr:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4                                                                                          |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
| Liczba punktów ECTS ogółem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10                                                                                         | Wykład                                                                                                                                                    | Ćwiczenia | Warsztaty                           | Seminarium                               | Praktyka zawodowa |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            | -                                                                                                                                                         | -         | -                                   | -                                        | 250               |
| Forma zaliczenia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            | Zaliczenie na ocenę                                                                                                                                       |           |                                     |                                          |                   |
| Wymagania wstępne w zakresie wiedzy oraz umiejętności:                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                            | Student zna język angielski na poziomie umożliwiającym zrozumienie tekstów pisanych i mówionych oraz jest w stanie wypowiadać się swobodnie w tym języku. |           |                                     |                                          |                   |
| II. CELE KSZTAŁCENIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                            |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
| Cele kształcenia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
| <p><b>Cel 1:</b> Zapoznanie studentów z zasadami funkcjonowania instytucji związanych z kierunkiem studiów.</p> <p><b>Cel 2:</b> Zapoznanie studentów ze specyficzną terminologią używaną w instytucjach związanych z kierunkiem studiów.</p> <p><b>Cel 3:</b> Rozwinięcie umiejętności praktycznych studentów zgodnie z kierunkiem studiów.</p> |                                                                                            |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
| III. EFEKTY UCZENIA SIĘ WRAZ Z ODNIESIENIEM DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH ORAZ METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                            |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
| Efekt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Student, który zaliczył moduł w zakresie:                                                  |                                                                                                                                                           |           | Odniesienie do efektów kierunkowych | Metody weryfikacji                       |                   |
| wiedzy:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                            |                                                                                                                                                           |           |                                     |                                          |                   |
| W01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady etyczno-prawne.                                  |                                                                                                                                                           |           | K_W13                               | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |                   |
| W02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ma podstawową wiedzę o odbiorcach usług związanych z wybraną sferą działalności zawodowej. |                                                                                                                                                           |           | K_W14                               | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |                   |

|                               |                                                                                                                                                                                 |       |                                          |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| W03                           | ma podstawową wiedzę o celach, organizacji i funkcjonowaniu podmiotów w wybranej sferze działalności zawodowej.                                                                 | K_W15 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| W04                           | ma podstawową wiedzę o organizacji stanowiska pracy oraz podstawach ergonomii, bezpieczeństwa i higieny pracy w instytucjach związanych z wybraną sferą działalności zawodowej. | K_W17 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| W05                           | zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego.                                                                         | K_W18 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| <b>umiejętności:</b>          |                                                                                                                                                                                 |       |                                          |
| U01                           | samodzielnie zdobywa wiedzę i rozwija umiejętności zawodowe.                                                                                                                    | K_U02 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| U02                           | tłumaczy teksty napisane w wybranych specjalistycznych odmianach języka.                                                                                                        | K_U12 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| U03                           | potrafi porozumiewać się ze specjalistami z zakresu studiowanej specjalności posługując się językiem polskim i obcym.                                                           | K_U13 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| U04                           | posiada podstawowe umiejętności w zakresie oceny jakości usług związanych z działalnością zawodową.                                                                             | K_U15 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| U05                           | posiada podstawowe umiejętności w zakresie oceny jakości usług związanych z działalnością zawodową.                                                                             | K_U15 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| <b>kompetencje społeczne:</b> |                                                                                                                                                                                 |       |                                          |
| K01                           | zna własne ograniczenia (możliwości) i rozumie potrzebę ciągłej pracy nad sobą.                                                                                                 | K_K01 | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                   |               |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|
| K02                                                                                                                                                                                                                                                                    | potrafi efektywnie organizować własną pracę, współdziałać w grupie, przyjmując w niej różne role. | K_K02         | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| K03                                                                                                                                                                                                                                                                    | potrafi rzetelnie i odpowiedzialnie podejmować obowiązki.                                         | K_K03         | obserwacja postaw studenta, sprawozdanie |
| IV. TREŚCI PROGRAMOWE                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                   |               |                                          |
| Treści programowe (tematyka zajęć, zaprezentowana z podziałem na poszczególne formy zajęć z określeniem liczby godzin potrzebnych na ich realizację)                                                                                                                   |                                                                                                   |               |                                          |
| Praktyka zawodowa:                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                   |               |                                          |
| Kod                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tematyka zajęć                                                                                    | Liczba godzin |                                          |
| PZ1                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zapoznanie ze stanowiskiem pracy. Szkolenie BHP.                                                  | 10            |                                          |
| PZ2                                                                                                                                                                                                                                                                    | Struktura organizacyjna i podległość służbowa w firmie.                                           | 10            |                                          |
| PZ3                                                                                                                                                                                                                                                                    | Terminologia specjalistyczna stosowana w firmie.                                                  | 20            |                                          |
| PZ4                                                                                                                                                                                                                                                                    | Prawa i obowiązki pracownika.                                                                     | 20            |                                          |
| PZ5                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tajemnica służbowa.                                                                               | 10            |                                          |
| PZ6                                                                                                                                                                                                                                                                    | Prawa autorskie i plagiat.                                                                        | 10            |                                          |
| PZ7                                                                                                                                                                                                                                                                    | Odbiorcy usług świadczonych przez firmę.                                                          | 20            |                                          |
| PZ8                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rodzaje pism w firmie i zasady ich sporządzania.                                                  | 30            |                                          |
| PZ9                                                                                                                                                                                                                                                                    | Obieg dokumentów w firmie.                                                                        | 15            |                                          |
| PZ10                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cele i sposoby wykorzystywania języka angielskiego w firmie.                                      | 15            |                                          |
| PZ11                                                                                                                                                                                                                                                                   | Zasady wykonywania tłumaczeń pisemnych.                                                           | 15            |                                          |
| PZ12                                                                                                                                                                                                                                                                   | Zasady wykonywania tłumaczeń ustnych.                                                             | 15            |                                          |
| PZ13                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tłumaczenia pisemne i ustne.                                                                      | 35            |                                          |
| PZ14                                                                                                                                                                                                                                                                   | Organizacja stanowiska pracy.                                                                     | 15            |                                          |
| PZ15                                                                                                                                                                                                                                                                   | Przygotowanie sprawozdania.                                                                       | 10            |                                          |
| V. METODY KSZTAŁCENIA, NARZĘDZIA DYDAKTYCZNE                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                   |               |                                          |
| <p><b>1. Metody kształcenia:</b> metoda ćwiczeniowa oparta na wykorzystaniu różnych źródeł wiedzy, metoda działania praktycznego, metoda projektów, dyskusja, burza mózgów.</p> <p><b>2. Narzędzia (środki) dydaktyczne:</b> dokumenty, teksty źródłowe, Internet.</p> |                                                                                                   |               |                                          |
| VI. FORMA I KRYTERIA ZALICZENIA MODUŁU                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                   |               |                                          |

**Forma zaliczenia modułu.****Kryteria oceny formującej:**

## 1. Przygotowanie sprawozdania – kryteria oceny:

- **3,0 (dostateczny)** – przygotowanie sprawozdania,
- **3,5 (dostateczny plus)** – przygotowanie sprawozdania oraz znajomość literatury źródłowej,
- **4,0 (dobry)** – przygotowanie sprawozdania oraz znajomość literatury źródłowej, umiejętność analizy i syntezy treści źródłowych,
- **4,5 (dobry plus)** – przygotowanie sprawozdania oraz znajomość literatury źródłowej, umiejętność analizy i syntezy treści źródłowych, poprawność wnioskowania,
- **5,0 (bardzo dobry)** – przygotowanie sprawozdania oraz znajomość literatury źródłowej, umiejętność analizy i syntezy treści źródłowych, poprawność wnioskowania, pomysłowość proponowanych rozwiązań.

## 2. Obserwacja i ocena postaw studenta wynikających z:

- realizacji zadań przygotowanych w ramach praktyki,
- zaangażowania w pracę grupy,
- zachowań i aktywności w trakcie praktyki,
- prowadzenia merytorycznej dyskusji,
- potrzeby ciągłego rozwoju osobistego i zawodowego.

**Kryteria oceny podsumowującej:**

- średnia ocen formujących

**Ocena podsumowująca:**

- średnia ocen formujących

**VII. BILANS PUNKTÓW ECTS - NAKŁAD PRACY STUDENTA**

| Kategoria                                                                                            | Obciążenie studenta |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b><i>Liczba godzin realizowanych przy bezpośrednim udziale nauczyciela (godziny kontaktowe)</i></b> | <b>250</b>          |
| Udział w praktyce zawodowej                                                                          | 250                 |
| <b><i>Łączna liczba godzin</i></b>                                                                   | <b>250</b>          |
| <b><i>Punkty ECTS za moduł</i></b>                                                                   | <b>10</b>           |

**VIII. ZALECANA LITERATURA****Literatura podstawowa:**

1. Instrukcje BHP.
2. Statut firmy.
3. Kodeks pracy.
4. Dokumenty będące w obiegu w firmie.
5. Berezowski, L. 2018. *Jak czytać i rozumieć angielskie dokumenty sądowe w sprawach cywilnych?* Warszawa: C. H. Beck.

**Literatura uzupełniająca:**

1. Internet.
2. Przykładowe pisma.
3. Akty prawne.
4. Słownik specjalistyczny polsko-angielski i angielsko-polski.
5. Berezowski, L. 2018. *Jak czytać, rozumieć i tłumaczyć dokumenty prawnicze i gospodarcze? Podręcznik dla tłumaczy języka angielskiego.* Warszawa: C. H. Beck.